

**Розгорнутий план практичних занять
з курсу «Французька мова» (перша, друга мова)
для студентів 3 курсу денної форми навчання
Викладач: Пугач Б. В.**

5 семестр

Розділ 1.

Тема 1. Граматика

1. L'adverbe et l'adjectif, la négation, le comparatif et le superlatif.
2. Les adverbes en "ment".
3. Les adverbes de temps et de lieu.
4. Les quantités indéterminées et exprimées.
5. Pronoms personnels 'y' et 'en'.
6. La négation.
7. Le comparatif et le superlatif.

Тема 2 . Аналітичне читання

1. Бесіда на тему: "Мій перший досвід професійної діяльності: практика у літньому таборі"
Інтерактивні рольові ігри на тему: "Мої літні канікули"
2. Alter Ego b1. Dossier 1. Je séduis.
3. Alter Ego b1. Dossier 2. J'achète.
4. Огляд французької преси. Бесіда на актуальну тему сучасності.

Тема 3. Домашнє читання

1. Guy de Maupassant « Le Bonheur »
2. "Le père Milon "
3. " Deux amis"
4. "Mon oncle Jules
5. "Miss Harriet "
6. "Une vendetta "
7. " La rempailleuse "

Тема 4. Практика усного мовлення

1. Система охорони здоров'я у Франції
2. Система страхування у Франції
3. Житло у Франції
4. Житлові умови
5. Харчування французів

Розділ 2.

Тема 1. Граматика

1. Les verbes au présent. Grammaire progressive niveau intermédiaire.

2. Les verbes en “-ir”, “-oir”, “-re” au présent.
3. Les verbes pronominaux.
4. Les pronoms compléments .
5. Les pronoms toniques.
6. L’impératif.

Тема 2 . Аналітичне читання

1. Alter Ego b1. Dossier 3. J’apprends.
2. Alter Ego b1. Dossier 4. Je m’informe.
3. Інтереси та хобі французів

Тема 3. Домашнє читання

1. Guy de Maupassant “Mademoiselle Perle “
2. “En Famille “, “Sur l’eau “
3. “La mere Sauvage“
4. “Solitude “
5. “Amour“
6. “Pierrot “, “Clair de lune”
7. “La peur “, “Aux champs”

Тема 4. Практика усного мовлення

1. Вільний час: ігри, салонні ігри
2. Дитячі ігри
3. Книги та література в житті французів
4. Музика у житті французів
5. Музичні уподобання молодих французів

Контрольна робота.

6 семестр

Розділ 1

Тема 1. Граматика

1. Le conditionnel.
2. Les relatifs.
3. L’interrogation 2
4. La négation 2.
5. Le discours indirect au présent.
6. Le gérondif.
7. Préposition.

Тема 2 . Аналітичне читання

1. Alter Ego b1. Dossier 5. J’agis.
2. Alter Ego b1. Dossier 6. Je me cultive.

3. Інтереси та хобі французів.

Тема 3. Домашнє читання

1. Guy de Maupassant “Милий друг” частина1 глава 1
2. Guy de Maupassant “Милий друг” частина1 глава 2
3. Guy de Maupassant “Милий друг” частина1 глава 3
4. Guy de Maupassant “Милий друг” частина1 глава 4
5. Guy de Maupassant “Милий друг” частина1 глава 5.

Тема 4. Практика усного мовлення

1. Політична система Франції. Президентство у Франції.
2. Гілки влади у Франції. Виборча система Франції.
3. Політичні партії Франції.
4. Територіальне адміністрування у Франції : комуни, департаменти та регіони
5. Податкова система Франції

Розділ 2

Тема 1. Граматика

1. Le passé composé.
2. Le futur simple.
3. Le futur antérieur.
4. Les hypothèses.
5. Le subjonctif.

Тема 2 . Аналітичне читання

1. Alter Ego b1. Dossier 7. Je sauvegarde.
2. Alter Ego b1. Dossier 8. Je plaide.
3. Alter Ego b1. Dossier 9. Je voyage.

Тема 3. Домашнє читання

1. Guy de Maupassant “Милий друг” частина1 глава 6
2. Guy de Maupassant “Милий друг” частина1 глава 7
3. Guy de Maupassant “Милий друг” частина1 глава 8
4. Guy de Maupassant “Милий друг” частина2 глава 1
5. Guy de Maupassant “Милий друг” частина2 глава 2.

Тема 4. Практика усного мовлення

1. Регіони Франції. Промислові регіони.
2. Регіони Франції. Сільськогосподарчі регіони.
3. Регіони Франції. Туристські регіони.
4. Свята та традиції французьких регіонів. Регіональні мови та діалекти

Контрольна робота.

Рекомендоване методичне забезпечення

Основна література

1. Catherine Dollez, Sylvie Pons. Alter Ego B1. Méthode de français. – Hachette Français Langue Etrangère, 2006-2013. – 157 p.
2. Maia Grégoire, Odile Thievenaz. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire. – CLE International, 2008. – 168 p.
3. Давидов О. І. Удосконалюємо нашу граматику. Навчальний посібник для студентів інст. і фак. іноземних мов / О. І. Давидов, О. Є. Дроб'язко. – Х., 2006. – 150 с.
4. Дробязко Е. Е. Французский язык для повседневного общения. Сборник упражнений для развития устной речи / Е. Е. Дробязко. – Харьков, 2009. – 124 с.
5. Мопассан Гі де. Оповідання / Гі де Мопассан. – М.: Прогрес, 1974. – 336 с.
6. Моруа А. Новели / Андре Моруа. – М.: Прогрес, 1965. – 266 с.
7. Драненко Г.Ф. Français, niveau avancé. Dalf. Навч. посіб. для вищ. навчальних закладів. Київ: Ірпінь, 2001.
8. Михайлова О.Г., Шмиголь Н.В. Франкомовні країни. Вінниця: Нова Книга, 2009.
9. Мокреева Н.Г. Французька мова. Розмовні теми. Київ: Методика, 1996
10. Хоменко Л.О. та ін. Французька мова. Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. 560 с.
11. Яцків Н.Я., Могила Л.М. Мистецтво Франції. Івано-Франківськ: Гостинець, 2007.
12. Gosciny R. Le petit Nicolas / René Gosciny, Jean-Jacques Sempé. – P. : Gallimard, 1973. – 156 p.

Допоміжна література

1. Аудіо-курс “FDLM (le français dans le monde)”
2. Дробязко О. Є. Le français de la vie quotidienne / О. Є. Дробязко. – Х. : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2009. – 124 с.
3. Костюк О. Л. Français, niveau intermédiaire DELF / О. Л. Костюк. – К. : ВТФ «Перун», 2002. – 224 с.
- Крючков Г.Г. Прискорений курс французької мови. Français accéléré / Крючков Г. Г., Мамотенко М. П., Хлопук В. С., Воєводська В. С. – К. : А.С.К., 2001. – 384 с.
4. Мопассан Гі де. Милый друг: роман / Гі де Мопассан. – М. : Вища школа, 1981. – 253 с.
5. Опацький С. Є. Підручник для вищих навчальних закладів / С. Є. Опацький. – Київ : Перун, 2003. – 312 с.
6. Рекомендовані аудіо-курси: «Le Nouveau sans frontières 2,3. Méthode de français», «Guide pratique de la communication».
7. Яцків Н.Я., Могила Л.М. Навчально-методичний посібник для розвитку навичок комунікативного мовлення з розмовної теми “Людина та здоров'я”. Івано-Франківськ, 2007.
8. Тимонін А. М. Сучасна Франція / А. М. Тимонін, В. Б. Остроушко. – Х. : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2006. – 116 с.
9. Французька і українська періодична преса.

10. Харитоновна І. В. Франція як вона є / І. В. Харитоновна, І. С. Самохотська. – М. : Владос. – 360 с.
11. Capelle G. Le nouveau Taxi! 1 Cahier d'exercice / Guy Capelle, Robert Menand. – P. : Hachette, 2009. – 96 с.
- Capelle G. LenouveauxTaxi! 1 Livre d'élève / GuyCapelle, RobertMenand. – P. : Hachette, 2009. – 146 с.
12. Dominique Ph. Le Nouveau Sans Frotières / Ph. Dominique, J. Girardet.. – Paris, 1980. – 223 р.
13. Grammaire.Cours de Civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. C.-M. Beaujeu et d'autres, Paris : Hachette. – 312 с.
14. Guide du français correct. J.Capelovici. – Paris: L'Archipel. – 320 с.
15. Mauchamp N. La France d'aujourd'hui (civilisation), CLE International, 2000.
16. Steele R. Civilisation progressive du français avec 300 activités, CLE International, 2002. – 300 р.

Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. <http://enseigner.tv5monde.com/>
2. <http://www.fle.fr/>
3. <http://www.lepointdufle.net/>
4. www.cle-inter.com
5. www.fle.fr/
6. www.hachettebookgroup.com
7. www.lepointdufle.net/cours-de-francais.htm
8. www.lexiquefle.free.fr/

**Критерії оцінювання практичних занять
з курсу «Французька мова» (перша, друга мова)
для студентів 3 курсу денної форми навчання
Викладач: Пугач Б. В.**

Схема нарахування балів

По темах

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання								Екзамен	Сума	
Розділ 1				Розділ 2				Разом		
T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4			
8	8	8	6	8	8	8	6	60	40	100

По видах діяльності

Вид діяльності	Максимально можливий бал
Поточний контроль	40
Виконання завдань самостійної роботи, робота в аудиторії	20
Письмова залікова або екзаменаційна робота	40
Усього	100

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка
90 – 100	відмінно
70-89	добре
50-69	задовільно
1-49	незадовільно

**Завдання для самостійної роботи
з курсу «Французька мова» (перша, друга мова)
для студентів 3 курсу денної форми навчання
Викладач: Пугач Б. В.**

(максимально можливий бал за виконанні завдання – 20 балів)

Виконайте наступні завдання (20 балів):

1) Зробіть письмовий переклад (максимум 5 балів):

Варіант I

1. – Одягни светр, що зв'язала твоя сестра (связанный твоей сестрой). – Я не можу знайти свій светр. – Одягни мій.
2. Він сказав, що помітив Катрін на іншому боці вулиці, підійшов до неї, протягнув їй руку, та вона не захотіла з ним привітатись.
3. – Ми помітили, що ви не дуже цінуєте дружбу з цією людиною, ви з нею навіть не спілкуєтесь. – Так, вона мені не дуже подобається. Коли я з нею спілкуюсь, я відчуваю, що втрачаю дорогоцінний час.
4. Він був дуже схожий на свого батька, в нього була така сама посмішка, такі ж очі, таке ж чоло, він був дуже спокійний і ніколи не втрачав терпіння.

5. Коли потяг приїде на станцію, всі пасажери сядуть в вагони, розташуються в купе і будуть милуватись зеленню за вікном.
6. – Мало ймовірно, що вони програють у цьому матчі, вони гарно підготувались. - Я не думаю, що ви маєте рацію, вони на межі своїх сил.
7. Я здивований, що саме вона прийшла остання та погано здала іспит. - Боюсь, якби нічого не сталося. - Залишайся тут, поки я її не знайду.
8. Якби в мене був час, я б з задоволенням зайшов до молочної крамниці та купив би молока, сиру та булочки.
9. Вона — найгарніша та найрозумніша дівчина, яку я коли-небудь зустрів, якщо в мене буде можливість завоювати її кохання, я скористаюсь цією можливістю.
- 10.- Я шукаю студентів, які б знали добре дві іноземні мови та могли б працювати перекладачами. - Запроси наших!
11. Вислухавши всі рекомендації, він, нарешті, купив те, в чому в нього була найбільша потреба.

1480 знаків

60 контрольних одиниць

Варіант II

1. Він сказав, що помітив Катрін на іншому боці вулиці, підійшов до неї, протягнув їй руку, та вона не захотіла з ним привітатись.
2. – Ми помітили, що ви не дуже цінуєте дружбу з цією людиною, ви з нею навіть не спілкуєтесь. – Так, вона мені не дуже подобається. Коли я з нею спілкуюсь, я відчуваю, що втрачаю дорогоцінний час.
3. Він був дуже схожий на свого батька, в нього була така сама посмішка, такі ж очі, таке ж чоло, він був дуже спокійний і ніколи не втрачав терпіння.
4. Як тільки потяг приїде на станцію, всі пасажери сядуть в вагони, розташуються в купе і будуть милуватись зеленню за вікном.
5. – Я дуже жалкую, що він поїхав у це відрядження. Ви не повинні були його відпускати! – Я не зміг переконати його не їхати, та я впевнений, що він неодмінно повернеться.
6. – Наша команда програє, мене це дуже засмучує! А чому ти такий спокійний? – Коли вони програють цей матч, вони зрозуміють, що мало тренувались в цьому році.
7. Я б з задоволенням взявся написати цю статтю, та її доручили моєму приятелю. Я не буду заважати йому працювати, тому що о третій годині стаття повинна бути готова.
8. – Він дуже погано читає французькі тексти. Ти повинен змусити його читати кожного дня. – А як мені змусити його читати? – Це насправді буде дуже важко, він дуже ледачий.
9. Всі автобуси переповнені, ми могли б піти туди пішки. Це не край світу. Крім того, як тільки ми туди прийдемо, ми зможемо разу ж відпочити.
10. – Одягни светр, що зв'язала твоя сестра (связанный твоей сестрой). – Я не можу знайти свій светр. – Одягни мій.

1522 знаків

60 контрольних одиниць

2) Зробіть вправи у підручнику *Alter Ego b1 Cahier d'activités*:

Dossier 1 (максимум 5 балів).

Dossier 2(максимум 5 балів).

Dossier 3(максимум 5 балів).

Dossier 4(максимум 5 балів).

Dossier 5(максимум 5 балів).

Dossier 6(максимум 5 балів).

Dossier 7(максимум 5 балів).

Dossier 8(максимум 5 балів).

Dossier 9(максимум 5 балів).

3) Зробіть цитатну характеристику головних героїв творів *Guy de Maupassant* (5 балів):

« Le Bonheur », “Le père Milon “, “ Deux amis”, “Mon oncle Jules”, “Miss Harriet “, “Une vendetta “, “ La rempailleuse “, “Bel ami”, “MademoisellePerle “, “En Famille “, “Sur l’eau “, “La mere Sauvage“, “Solitude “, “Amour“, “Pierrot “, “Clair de lune”, “La peur “, “Aux champs”.

4) Складіть усну доповідь за темами (5 балів):

1. Система охорони здоров'я у Франції
2. Система страхування у Франції
3. Житло у Франції
4. Житлові умови
5. Харчування французів
6. Вільний час: ігри, салонні ігри
7. Дитячі ігри
8. Книги та література в житті французів
9. Музика у житті французів
10. Музичні уподобання молодих французів
11. Політична система Франції. Президентство у Франції.
12. Гілки влади у Франції. Виборча система Франції.
13. Політичні партії Франції.
14. Територіальне адміністрування у Франції : комуни, департаменти та регіони
15. Податкова система Франції
16. Регіони Франції. Промислові регіони.
17. Регіони Франції. Сільськогосподарчі регіони.
18. Регіони Франції. Туристські регіони.
19. Свята та традиції французьких регіонів.
20. Регіональні мови та діалекти

Рекомендоване методичне забезпечення

Основна література

1. Catherine Dollez, Sylvie Pons. Alter Ego B1. Méthode de français. – Hachette Français Langue Etrangère, 2006-2013. – 157 p.
2. Maia Grégoire, Odile Thievenaz. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire. – CLE International, 2008. – 168 p.
3. Давидов О. І. Удосконалюємо нашу граматику. Навчальний посібник для студентів інст. і фак. іноземних мов / О. І. Давидов, О. Є. Дроб'язко. – Х., 2006. – 150 с.
4. Дроб'язко Е. Е. Французский язык для повседневного общения. Сборник упражнений для развития устной речи / Е. Е. Дроб'язко. – Харьков, 2009. – 124 с.
5. Мопассан Гі де. Оповідання / Гі де Мопассан. – М.: Прогрес, 1974. – 336 с.
6. Моруа А. Новели / Андре Моруа. – М.: Прогрес, 1965. – 266 с.
7. Драненко Г.Ф. Français, niveau avancé. Dalf. Навч. посіб. для вищ. навчальних закладів. Київ: Ірпінь, 2001.
8. Михайлова О.Г., Шмиголь Н.В. Франкомовні країни. Вінниця: Нова Книга, 2009.
9. Мокреєва Н.Г. Французька мова. Розмовні теми. Київ: Методика, 1996
10. Хоменко Л.О. та ін. Французька мова. Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. 560 с.
11. Яцків Н.Я., Могила Л.М. Мистецтво Франції. Івано-Франківськ: Гостинець, 2007.
12. Gosciny R. Le petit Nicolas / René Gosciny, Jean-Jacques Sempé. – P. : Gallimard, 1973. – 156 p.

Допоміжна література

13. Аудіо-курс “FDLM (le français dans le monde)”
14. Дроб'язко О. Є. Lefrançais de la vie quotidienne / О. Є. Дроб'язко. – Х. : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2009. – 124 с.
15. Костюк О. Л. Français, niveau intermédiaire DELF / О. Л. Костюк. – К. : ВТФ «Перун», 2002. – 224 с.
16. Крючков Г.Г. Прискорений курс французької мови. Français accéléré / Крючков Г. Г., Мамотенко М. П., Хлопук В. С., Воєводська В. С. – К. : А.С.К., 2001. – 384 с.
17. Capelle G. Le nouveau Taxi! 1 Cahier d'exercice / Guy Capelle, Robert Menand. – P. : Hachette, 2009. – 96 с.
18. Capelle G. Le nouveau Taxi! 1 Livre d'élève / Guy Capelle, Robert Menand. – P. : Hachette, 2009. – 146 с.
19. Dominique Ph. Le Nouveau Sans Frontières / Ph. Dominique, J. Girardet.. – Paris, 1980. – 223 p.
20. Grammaire. Cours de Civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. C.-M. Beaujeu et d'autres, Paris : Hachette. – 312 с.
21. Guide du français correct. J. Capelovici. – Paris: L'Archipel. – 320 с.
22. Mauchamp N. La France d'aujourd'hui (civilisation), CLE International, 2000.

23. Steele R. Civilisation progressive du français avec 300 activités, CLE International, 2002. – 300 p.

Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

<http://enseigner.tv5monde.com/>

<http://www.fle.fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

www.cle-inter.com

www.fle.fr/

www.hachettebookgroup.com

www.lepointdufle.net/cours-de-francais.htm

www.lexiquefle.free.fr/

**Підсумкова письмова екзаменаційна робота
з курсу «Французька мова» (перша, друга мова)
для студентів 3 курсу денної форми навчання
Викладач: Пугач Б. В.**

Питання, винесені на письмову екзаменаційну роботу:

1. 1. L'adverbe et l'adjectif, la négation, le comparatif et le superlatif.
2. Les adverbes en "ment".
3. Les adverbes de temps et de lieu.
4. Les quantités indéterminées et exprimées.
5. Pronoms personnels 'y' et 'en'.
6. La négation.
7. Le comparatif et le superlatif.
8. Les verbes au présent. Grammaire progressive niveau intermédiaire.
9. Les verbes en "-ir", "-oir", "-re" au présent.
10. Les verbes pronominaux.
11. Les pronoms compléments.
12. Les pronoms toniques.
13. L'impératif.
14. Le passé composé.
15. Le futur simple.
16. Le futur antérieur.
17. Les hypothèses.
18. Le subjonctif.

**Підсумкова поточна письмова робота
з курсу «Французька мова» (перша, друга мова)
для студентів 3 курсу денної форми навчання
Викладач: Пугач Б. В.**

*Питання, винесені на підсумкову поточну письмову роботу:
5 семестр:*

1. L'adverbe et l'adjectif, la négation, le comparatif et le superlatif.
2. Les adverbes en "ment".
3. Les adverbes de temps et de lieu.
4. Les quantités indéterminées et exprimées.
5. Pronoms personnels 'y' et 'en'.
6. La négation.
 7. Le comparatif et le superlatif.
 8. Les verbes au présent. Grammaire progressive niveau intermédiaire.
9. Les verbes en "-ir", "-oir", "-re" au présent.

*Питання, винесені на підсумкову поточну письмову роботу:
6 семестр:*

1. Les verbes pronominaux.
2. Les pronoms compléments.
3. Les pronoms toniques.
4. L'impératif.
5. Le passé composé.
6. Le futur simple.
7. Le futur antérieur.
8. Les hypothèses.
9. Le subjonctif.